

## DIN TOPONIMIA SATELOR SĂLĂȚIG, BULGARI, MINEU, NOȚIG, DOBRIN, DELENI

Toponimia a constituit și va constitui un nesecat material de cercetare lexicală. Pentru a putea trage concluziile cele mai pertinente materialul discutat trebuie să fie cât mai bogat. Scopul final al unei cercetări de acest gen este stabilirea etimologiei. Prin adunarea materialului din mai multe provincii istorice, zone (ideal ar fi din toate localitățile) stabilirea etimologiei microtoponimelor se ușurează.

Cele 6 localități (puncte de anchetă) a căror listă cu toponime o dăm în acest articol<sup>1</sup> sînt : Sălățig (Sj. 168), Bulgari (Sj. 169), Mineu (Sj. 171), Noțig (Sj. 172), Dobrin (Sj. 178), Deleni (Sj. 179). Toate sînt așezate pe șoseaua Zalău—Cehu Silvaniei. Tot pe acest traseu se află localitățile : Cristur-Crișeni, Doba, Sincraiu-Silvaniei, Naimon, Verveghi, Deja. În aceste sate, populația este majoritar maghiară, pentru ele existînd un alt sistem de anchetă și de prelucrare a datelor.

*Sălățig* : prima atestare datează din anul 1329<sup>2</sup>; populația în anul 1930<sup>3</sup> : 489 locuitori (298 români, 182 maghiari), în 1982<sup>4</sup> au fost 554 locuitori (300 români și 254 maghiari). *Bulgari* : prima atestare : 1377, 391 locuitori toți români (în 1930), în 1985 — 364 locuitori, toți români. *Mineu* : prima atestare : 1335, în 1930 populația era de 936 locuitori (574 români, 362 maghiari), în 1982 sînt înregistrați 550 locuitori (310 români și 240 maghiari). *Noțig*, atestat în 1387, în 1930 avea 1036 locuitori, în 1982 numărul locuitorilor este de 972, toți români. *Dobrin* atestat în 1423, în 1930 populația era de 495 locuitori (465 români și 30 maghiari), în anul 1982 populația era de 452 de locuitori, români. *Deleni* (numele vechi *Cioara*, des prezent în microtoponimia locală), atestat în anul 1700 pentru prima dată. În 1930 avea 280 de locuitori (români), în anul 1982 erau înregistrate 177 de persoane (români).

În general s-a lucrat cu 3 sau 4 subiecți de anchetă, mulți erau bilingvi, unii cunoșteau în măsură redusă limba maghiară. Atunci cînd subiectul anchetat a dat și toponimul în pronunția maghiară l-am notat în paranteze, ca de exemplu : Cherecdómbu (Kerek-domb) — Sj. 163, Chistógu (Kis-tag) — Sj. 186, Chereccútu (Kerek-kút) = Sj. 171. Dar avem și situație cînd toponimul, deși are etimologia maghiară, nu mai este dat și în limba maghiară el fiind regionalism, de exemplu : Ciorgău — Sj. 168, Melegad — S. 168, Tău — S. 169, Viconag — Sj. 171, Hosia — Sj. 172, Fogodău — Sj. 179. Microtoponimia, privită la nivelul unui singur punct de anchetă, are un aspect, pe ansamblul României (în cazul cercetărilor noastre — Transilvania) concluziile diferă într-o anumită măsură.

<sup>1</sup> Vezi *Acta MP*, 8 (1984), 9 (1986), 11 (1987), 12 (1988).

<sup>2</sup> Vezi C. Suciu, *Dicționarul istoric al localităților din Transilvania*, I și II, București, 1967—1968.

<sup>3</sup> Vezi *Recensămîntul general al populației României din 1930*, II, București, 1938.

<sup>4</sup> Este anul anulei efectuate de noi.

## SĂLĂȚIG (Sj. 168)

1. Bánat uőo (Bánát utca) „uliță nouă în sat”.
2. Bartocútu (Barta-kút) „loc cu o fintină departe de sat”.
3. Bobiștea „rit și șes de drumul care duce la Cehu, este o curbă mare”.
4. Bodoncútu (Bodon-kut) „uliță faină, înainte a fost noroi”.
5. Borcuțăș „loc de pășune pe care este borcuțăș”.
6. Búia „a fost un cătun, loc pe coastă”.
7. Cătúșna „pășune”.
8. Ciocmáni „cătun al satului pe marginea șoselei”.
9. Ciorgáu „părâu cu apă ce se varsă în Valea Satului”.
10. Ciutrúci „a fost pădure mare de gorun, acum e pământ arător”.
11. Chérecdombu (Kerek-domb) „un deal mai rotund”.
12. Chilénța „un cătun mic al satului către Cehu Silvaniei”.
13. Chiséche „pădure mică de gorun”.
14. Chiștógu (Kis-tag) „parte de hotar, o suprafață mai mică”.
15. Dimbútu „uliță în sat, pe deal”.
16. Făgétu „pășune pe un teren rupt, e făget”.
17. Finát „teren pentru agricultură, a fost pădure”.
18. Finátele „loc de fineț lângă Pădurea Comunală”.
19. Fundátúra „teren deluros în fund este o pădure”.
20. Furduláná „pământ dat oamenilor la improprietărire”.
21. Gáboru „pășune care a fost a unui boier pe nume *Gabor*”.
22. Góngu „deal pe care este o pantă unde este puternic ecoul”.
23. Grădina Mórii „o grădină pe care a fost o moară”.
24. A lu Húniodi (Hunyadi) „pământul unui om din Deja pe care-l cheamă ≈”.
25. Hidegcútu (Hidegkút) „izvor de apă bună”.
26. Húsu „teren arător și finaț pe o coastă”.
27. Iertás „loc care a fost pădure și a fost tăiată”.
28. Lóțuca „loc rău, a fost deal de vie”.
29. Melégad „pădure amestecată”.
30. Ménhe „pășune pe coastă”.
31. Mihágás „teren arător pe un loc care a fost pădure”.
32. Niároșu (Nyáraszo) „teren arător și pășune, loc de dos”.
33. Părâu Cúcului „piriu cu apă care se varsă în Valea Sălajului”.
34. Părâu Múșchi „piriu cu apă care izvorește din Furdulău”.
35. Pășunea Dejénilor „pădure a fost acum e pășune, proprietatea celor din Deja”.
36. Pășunea lui Fărcás „pășune de vite a fost a lui ≈”.
37. Pășunea lui Naghi Micloș (Nagy Miklós) „loc care a fost a lui ≈”.
38. Podiréi „pășune și teren arabil”.
39. Pódu Șéndrii „a fost pășune de vite, a fost a unui om cu numele ≈”.
40. Ripa Dochíții „o mîncătură de teren; *Dochítu* = numele unei femei.
41. Rítu „loc pe Valea Sălajului”.
42. Rítu cel Mare „sat mare lângă Valea Sălajului”.
43. Rítu de sub Grădini „locul e plin cu apă și rogoz, după grădini”.
44. Rítu de sub Gábor „loc de pescărie a fost a unui om numit *Gábor*”.
45. Rója úta (Róza utca) „uliță în sat, *Rója* e numele unei femei”.
46. Strimtóri „drum îngust care duce către Mineu”.
47. Šándra „teren arător în pantă a fost a lui *Šandor*”.
48. Šeiemdombu (Selyem-domb) „deal înalt pe care este așezat un punct de observație”.
49. Šicáu „teren în pantă”.
50. Tógu lui Bénchio (Benkő) „moșia unui om”.
51. Tógu lui Cócii „teren arabil a fost a lui ≈”.
52. Tógu Cotúnei „pământ care a fost a unui om numit *Cotuna*”.
53. Válea lui Bérečhi (Bereczki) „pășune, curge apa des cînd plouă”.
54. Válea Sălajului „vale cu apa care vine din Cîrcei și se varsă în Someș”.
55. Válea Șéndrii „rit pe care curge o apă care izvorește din Dioșod”.
56. Várodi domb (Varadi-domb) „cel mai înalt deal din sat”.
57. Vía lui Bénchio (Benkő) „deal cu vie, a fost a lui ≈”.

58. Via lui Béreŧchi (Bereczki) „pășune care a fost înainte livadă”.
59. Via Hidánului „deal și coaste pe care a fost vie”.
60. Via lui Noghi Micloș (Nagy Miklós) „vie pe un deal, a fost a lui ≈”.

## BULGARI (Sj. 169)

1. La Bold „loc care a fost o parte din sat”.
2. Brániște „teren de cosit pe lângă Valea Sălajului”.
3. Budaláu „teren arabil pe care este un izvor cu apă”.
4. Căpătu Sătului „loc la marginea satului”.
5. Cetérná „loc arabil pe care este un izvor cu apă; locul este în pantă”.
6. Ciutrúci „pădure de cer care a fost tăiată”.
7. Cobiltáúă „rit pe Valea Sălajului, aici e hotarul Domnului și Bulgari”.
8. Córnu Pústilor „teren arabil în formă de corn”.
9. Costișurile „loc de coaste pe care sînt pomi”.
10. Cóturile „mnezunie sucită, locurilor oamenilor”.
11. Costiș „coaste de deal”.
12. (La) Crúce „loc pe care a fost o răstignire”.
13. Deálu „loc mai înalt se cultivă grîu și mălai”.
14. Deálu Biséricii „deal și sub el e biserica”.
15. Din Jos de Drum „teren arabil pe lângă șoseaua care duce către Cehu Silvaniei”.
16. Din Sus de Sat „teren arabil lângă sat”.
17. Dúpă Puște „teren arabil, loc în pantă”.
18. Dúpă Sat la Vále „teren arabil, e imediat lângă sat”.
19. Făgét „teren arabil înconjurat cu o pădure”.
20. Fináŧe „rit și puat”.
21. Fogădáuă „locul unde a fost o circumă”.
22. Iertáš „loc defrișat, e lângă pădure, acum e teren arabil”.
23. Izvoráš „loc curat în pădure, acum e cosaláu”.
24. Izvóru de la Ţigluri „izvor cu apă permanentă ce se varsă în Valea Sălajului”.
25. Între Hotără „hotar cu Domnin și Bulgari”.
26. Între Pádúri „teren arabil între Sălăŧig și Bulgari”.
27. Între Ţigluri „loc între două dealuri”.
28. Între Vái la Mon „vale care desparte satul Bulgari de satul Naimon”.
29. (Pă) Matcă „teren arabil, s-a luat pămînt pentru drumuri”.
30. (La) Moară „o casă izolată care a fost moară, aproape de Șoimuș și Domnin”.
31. La Mon „teren arabil în hotar cu Noimon”.
32. Muncél „teren arabil pe un deal alungit”.
33. Pádúrea Sătului „pădure de cer și salcim”.
34. Păstă Săláj „teren arabil, loc în pantă lângă șosea”.
35. Pă Rit pă Vále „rit și cosaláu, acum sînt răchite pe el”.
36. Păráu Mónului „părâu care desparte satul Bulgari de satul Naimon”.
37. Pășúnea Sătului „pășune pe un loc de pantă”.
38. Pódu Șánŧului „pod peste Valea Sălajului”.
39. Pódu cel Máre „tabla agricolă, este un pod peste Valea Sălajului”.
40. Porumbéi „teren arabil lângă Cornu Pustilor”, sînt mulți porumbei.
41. Puște „cel mai bun teren arabil din sat”.
42. (La) Púnte „podeț peste Valea Sălajului”.
43. Pústile „teren arabil, loc în pantă”.
44. Ripa „o ripă pe care curge apă”.
45. Ripa la Ciorgău „a fost o fîntină pe acest loc”.
46. Ritu de Sub Grădini „cosaláu lângă grădini”.
47. Ritu cel Mare „cosaláu lângă Valea Sălajului”.
48. Riturile de la Izvoráš „cosaláu pe Valea Sălajului”.
49. Riturile de pe Vále „loc de șes la marginea satului”.
50. Strimțúri „teren pe Valea Sălajului, e loc mai strîmt”.
51. Sub Fináŧe „ține și de Sălăŧig, teren arabil”.
52. Sub Grădini „finaț, e un loc drept aproape de sat”.

53. Sub Púste, Súb Țigluri „loc sub Puste în sat” „două dealuri izolate, între ele două o pantă”.
54. Tábla de pe Mátcă „loc unde s-a strîns apa pentru că s-a luat nisip”.
55. Tábla Țiglurilor „sînt niște dealuri înalte, deasupra e o tablă = loc drept”.
56. Tău „finaț pe care este apă cînd plouă”.
57. Temetéu „cimitiru satului”.
58. Tógurile „teren arabil care s-a togălit = comasat”.
59. Tăuțu „un izvor cu apă bună lingă care era un tău”.
60. Tăuțu de sub Vii „o fîntină pe un teren arabil”.
61. Țigluri „o pomărie pe dealuri”.
62. (La) Vále „finaț, lingă Vale, care vine din sat”.
63. Válea Sălajului „vale cu apă izvorește din Gîrcei și se varsă în Someș la Sălsig”.
64. Viile „au fost vii pe un deal”.

## MINEU (Sj. 171)

1. Acastăuă „deal pe care au fost spinzurători”.
2. Áclanoș (Ács János) „teren arător, a fost a lui ≈”.
3. Asalău (Aszaló) „pășune pe un deal de multe ori spălat de ploi”.
4. Bógdios „teren arător pe un deal mare”.
5. Bolovánu „deal pe care sînt vii”.
6. Bórtă „loc cu o fîntină cu apă bună”.
7. Budalău „pădure de gorun, carpăn, cer pe care este un izvor”.
8. Cătúșnia „pășune și teren arător”.
9. Cherecutu (Kerek-kút) „teren arător pe care este o fîntină cu apă bună”.
10. Chendervéghiu „teren arător în pantă, loc pe care se făcea cinepă”.
11. Chișteru (Kis-tér) „teren agricol, bun”.
12. Cioheghiu (Csikó-hegy) „deal pe care e pășune, către Bulgari”.
13. Cigăș „deal la marginea satului în hotar cu Sălățig”.
14. Cimitic „plantație de pomi pe un deal, e lingă cimitir”.
15. Ciuhă „pășune pe o pantă”.
16. Córdoșu „teren arător în pantă”.
17. Déalu Chilioarii „teren arător lingă Chilioara”.
18. Déalu Ciorii „deal pe care este o pantă ce desparte satul de satul Cioara”.
19. Déalu Horástului „teren arător și vii”.
20. Déalu Horgoșágului „deal în hotarul satului”.
21. Déalu Șităgii „teren arător”.
22. Dúpă Vále „teren arător după vale”.
23. Fintina lui Bóbiș „fîntină cu apă bună a făcut-o un om numit ≈”.
24. Fintina Simbii „izvor cu apă bună”.
25. Fîndu Niároșului „teren arător aici se termină dealul”.
26. Fîndu Simbii „pădure de cer și gorun și fag”.
27. Fîndu Uihéghiuului (Úyhegy) „teren arător la capătul hotarului”.
28. Gábora „pădure de cer, gorun, lingă cea unde-i zice *Budalău*”.
29. Gátu „loc unde s-a gătuit apă pentru moară”.
30. Ghiocoróșu (Gyakos) „pădure de gorun, carpăn și cer”.
31. Horástu „teren arător, pămînt de față în pantă”.
32. Hidegcútu (Hidegkút) „izvor de apă bună”.
33. Horgoșágu (Horgosság) „teren arător în pantă, loc de față”.
34. Hósu rit (Hosszú-ret) „loc în pantă”.
35. Lígnetu (Liget) „teren arător pe drumul ce duce la Lelei”.
36. Ménhe „pădure de cer, gorun, cer”.
37. Mícotelec (Mikó-telek) „teren arător, a fost a lui *Miko*”.
38. Niároșu (Nyáros) „pădure de gorun și cer, pe o pantă de deal”.
39. Nógihu Bicului (Nagy-bukk) „o ripă în pădure”.
40. Pipireága „deal pe care este vie”.
41. Pódu Bocșiții „teren arător, a fost pod, pe aici se ajungea la Chilioara”.
42. Pódu Ciolóchii „pod peste Valea Sălajului”.
43. Pódu Horástului „rit, este un pod care duce la Bocșița”.

44. Póganvaru (Pogányvar) „loc unde este o pădure de gorun și cer, o fost cetate”.
45. Poičș „vale cu apă cînd plouă se varsă în Șendra”.
46. Silošégghiu „teren arător în pantă”.
47. Símbe „pășunea satului”.
48. Somoșágu „deal cu vie la marginea satului”.
49. Sub Somoșág „teren arător sub Dealu Somoșágului”.
50. Tógu lui Chiș Micloș (Kis Miklós) „pămînt agricol care a fost a lui ≈”.
51. Tógu lui Cocian „teren arător, a fost a unui om numit ≈”.
52. Tógu lui Góia „teren arător și pășune, a fost a lui ≈”.
53. Tógu Horvátóai „teren arător a fost a unei femei numită ≈”.
54. Tógu Nógghiu (Nagy) „loc agricol pe deal a fost a lui ≈”.
55. Tohéiu „rit, loc drept, a fost mlaștină”.
56. Tiganfiold (Cigányföld) „pămînt arător foarte negru”.
57. Šandra „finaț pe care se face un baraj. Aici a fost satul vechi”.
58. Širu Horástului „teren arător în pantă, e șir pentru că merge pe lingă apă”.
59. Šitága sau Creanga Mútului „teren arător, loc de pantă”.
60. Uihégghiu (Újhegy) „deal înalt în sat”.
61. Viconág (Véconyág) „pădure mare de carpăn și gorun”.

#### NOTIG (Sj. 172)

1. Bándia „teren arabil care fuge”.
2. Bárcuri „teren arabil, înainte a fost pădure”.
3. Bárcárie „loc de pădure, pădurice”.
4. Bóra „pășune, acum e teren agricol”.
5. Brániște „loc îngust pe deal sînt pruni pe el”.
6. Búciumi „o coastă cu mărăcini și spini”.
7. Cába „pășune pe un deal”.
8. Ceru „a fost pădure de cer, acum e teren agricol”.
9. Chértu (Kert) „livadă de pomi”.
10. Cjorgáu „o fîntină cu apă foarte bună”.
11. Coástea Périlor „pășune pe care sînt peri”.
12. Coástea Múrii „deal pe care sînt mure, sau de la ciufala unui om (Murii)”.
13. Corátúri „pădure mare de tei, gorun și carpăn”.
14. Cornişóri „loc arabil și vie, au fost coarne roșii”.
15. Costiş „pășune lingă pădurea Coráturii”.
16. Cóturile „a fost o pășune, sînt niște sucituri la marginea pădurii”.
17. Dúpa Déalu Coástii „după deal”.
18. Dúpa Mal „loc așezat după deal”.
19. Deálu Bándii „cel mai înalt deal din sat”.
20. Deálu Coríștii „deal deasupra satului, lingă el e o coastă”.
21. Deálu Fétii „deal lingă locul numit Fêtele”.
22. Deálu Nádișului „deal care desparte Nadișu de Notig”.
23. Fáța Lázurilor „teren arabil pe o coastă”.
24. Fágét „pădure de carpăn și amestecături lingă Deja și Nadiș”.
25. Finátele „teren arabil”.
26. Fétile „teren arabil, pe margine sînt pruni”.
27. Fintința „o fîntină lingă Bîrsa și Odorhei”.
28. Girbovița „teren arabil în pantă chiar lingă sat”.
29. Grópile „rituri, deal și gropi”.
30. Groși „teren arabil pe care sînt pruni”.
31. Hiitúri „pămînt arabil și pășune pe care sînt rupturi”.
32. Hósia „pășune”.
33. Icléjie „loc arător a fost al bisericii”.
34. Lúnca „rit cu răchite”.
35. Lúnca Sócilor „teren arabil, finaț pe care sînt spini”.
36. Lábu „teren arabil (un dărab) pe un loc deluros”.
37. Lánțurile „pămînt în formă lunguiață, bun de agricultură”.
38. Lázurile „loc în hotar cu Ineu”.

39. Lăzuréle „teren arabil în pantă”.
40. Mălu „teren cu vie și spini”.
41. Ochișoare „pășune de vite departe de sat. Sînt ochiuri de apă cînd plouă”.
42. Osóiu „pădure de cer și gorun în hotar cu Cehel și Horvatu”.
43. Păducel „teren agricol peste care trecea un drum”.
44. Pădurea Iuncălii „pădure de gorun a fost a unui om numit ≈”.
45. Poieni „teren arabil”.
46. Prislóp „o pantă mare pe care e un drum lung și greu”.
47. Puturoása „teren agricol în hotar cu Nadiș”.
48. Rîturi „loc în pantă care-i folosit ca teren arabil”.
49. Rîtu cel Mare „rît pe un șes, nu-i mare”.
50. Róștar „teren arabil pe un loc deluros”.
51. Sfircea „a fost teren arător, acum e pășune”.
52. Sub Groși „pămînt arabil cu tufe și spini”.
53. Sub Stînjerei „pămînt arabil sub pădure”.
54. Stînjerfi „a fost pădure acum e pășune și teren arabil”.
55. Sub Vii „teren arabil sub dealul cu vie”.
56. Sub Vîile Popénilor „pămînt arabil sub deal”.
57. Tógu „teren arabil mai drept”.
58. Vîile Candrii „vii pe deal, poate au fost a unui om numit *Candrea*”.
59. Vîile Mălului „vîile satului așezate pe un deal”.
60. Vîile Noi „vii pe un deal”.
61. Vîile pe Cornișori „vii ale satului, pe locul numit Cornișori”.
62. Vîile Popénilor „vii a oamenilor pe care-i cheamă *Pop*, la marginea satului”.
63. Vălea Domnului „vale fără apă în hotarul Domnului”.
64. Vălea Úrdii „vale cu apă, lingă ea pășune pentru oi”.
65. Vălea prin Sat „vale cu apă izvoare în *Fáget*”.
66. Vărăștină „pămînt arător cu gropi”.
67. Vălcele „vilcele și șanțuri”.
68. Vălceăua lui Rogóz „loc cu pruni a fost a lui ≈”.
69. Zăpódii „teren arabil, acum e pășune de oi”.

#### DOBRIN (Sj. 178)

1. Beșberécu „deal pe care este și pășune”.
2. Budaláu „teren arabil, este o scobitură de lemn pe unde vine apa”.
3. Chendervégheu (Kendervölgy) „teren arabil pe care s-a pus cînepă”.
4. Chișcheșeni sau Dealu Caprii „deal pe care este pomărie și pășune de oi”.
5. Giorgău „părâu care se varsă în Valea Cristorului”.
6. Clîncișu „deal înalt de 150 m. a fost teren arabil”.
7. Coada Gutoaiei „loc în pădure, *Gutoaia* o ciufală”.
8. Deálu Chendervégheului (Kendervölgy) „deal lingă drum”.
9. Deálu lui Sidán „deal care e teren arabil a fost a lui ≈”.
10. Deálu Strimătorilor „între două dealuri este o strimtoare”.
11. Deálu Vîilor „deal cu vie chiar lingă sat”.
12. Deálu Chiralăului „rît și finaț care duce la Chiralău”.
13. Deálu Vandrócului „teren arabil pe un deal a unui om ciufilit *Vandroc*”.
14. Deálu lui Vișchi „deal lingă sat, locul a fost a lui ≈”.
15. Drúmu Chirolăului „drum de hotar care duce la moară”.
16. Drúmu Zalăului „drum care duce la Zalău”.
17. Dumbráva „pădure de cer și carpîn”.
18. Forcútu „teren de finaț pe care a fost o fîtină”.
19. Glogoniés „teren sub pădure e și loc de pășune”.
20. Goruniște „pădure de gorun și cer”.
21. Gózu Lung „pămînt arabil cu multe buruieni”.
22. Grădina lui Breglezánu „grădină pe un deal a fost a unui om poreclit *Breglezán*”.
23. Grădina Căprărului „grădina a unui om numit *Căpraru*”.
24. Grădina Códruului „grădină a unui om poreclit *Códru*”.
25. Grădina lui Pléșu „grădina a fost a lui ≈”.

26. Grădina Răului „loc la marginea pădurii, a fost a lui Rău, ciufală”.
27. Grădina Șomoiógului „grădină a unui om poreclit Șomoiogu”.
28. Grădina lui Toderói „grădină a familiei ≈”.
29. Háida háza (Hajda háza) „pășune pe un deal”.
30. Hótoş Domb (Hatos domb) „o parte pe care e semănat orz”.
31. (La) Ionúci „loc a unui paznic de cîmp, numit *Suciu Ion*”.
32. Între Pădúri „pășune între două păduri”.
33. Lábu „loc care se învecinează cu Sincrai”.
34. Móine „pămînt de cosalău”.
35. Niároşu (Nyáros) „pădure de cer și carpăn”.
36. Núcu Pétrii „loc agricol pe care este un nuc și a fost a unui om”.
37. Pódu Sălajului „pod peste Valea Sălajului”.
38. Pódu la Válea Fínátelor „pod peste o vale de apă”.
39. Ponoára „loc mai arinos”.
40. Priláz „loc de vie îngrădită, aici a fost o porțiță”.
41. Pústa „pomărie lingă sat”.
42. Rázoáre „teren arabil în pantă”.
43. Rípe „teren mai accidentat chiar lingă sat”.
44. Rítu lui Béchio (Benkő) „finaț a fost a lui ≈”.
45. Rítu lui Cáizer (Káizer) „finaț a fost a lui ≈”.
46. Rítu Oşvátului „rit, a fost a lui ≈”.
47. Rítu Rúşilor „pe acest loc agricol a trecut armata”.
48. Rítútu „rit pe care e un tău”.
49. Stupină „pămînt arabil, aici au stat oameni care aveau stupi”.
50. Temetéu „cimitiru satului”.
51. Tógu lui Olinder „loc de pomărie a fost a lui ≈”.
52. Ținia „pășune pe un loc deluros”.
53. Vále „vale cu apă care se varsă în Valea Sălajului”.
54. Válea Vervéghiului (Vérvölgy) „vale cu apă care vine din Verveghi”.
55. Viile lui Șimon „vie pe un deal care a fost a lui ≈”.
56. Vițălărie „pășune care a fost loc de crescut vițe”.

## DELENI (Sj. 179)

1. Ajag „pămînt galben bun de agricultură”.
2. Birne „fintină satească în mijlocul satului, e pentru vite”.
3. Budaláu „teren arător pe un loc deluros”.
4. Cápātu Văii „pămînt arător în pantă, de aici începe satul”.
5. Ciorgău „izvor de apă amenajat de oameni”.
6. Coástea Pištoáiei „loc de finaț a fost a unui om numit *Pișta*”.
7. Chiștogu (Kis-tag) „teren arabil așezat pe o pantă mai dulce”.
8. Cólnice „pămînt arabil pe un loc deluros”.
9. Dimb „o ridicătură, la marginea satului”.
10. Dîmbút „loc cu un deluț, aici este și o moară”.
11. Drúmu Dóbei „drum care duce la Dóba Mică”.
12. Drúmu Pădúrii „a fost o pădure, acum e pășune”.
13. Drúmu Țárinii „drum ce duce la Venveghi”.
14. Dumbrăvile „pămînt arător pe deal”.
15. Fínáte în Puste „loc de șes și finaț lingă sat”.
16. Fogodáu „loc unde-i circuma și o fintină”.
17. Gárdu Țárinii „teren arabil în pantă, aici se ieșea cu Crucea la Rusalii”.
18. Grájdu „sînt niște grajduri, aici a fost vechea vatră a satului”.
19. Gutéști „teren arător și loc de șes”.
20. Hulpiști „pămînt arabil pe un deal care are forma unui ou”.
21. Jipu Nitiții „finaț și imaș de oi, a fost a lui *Nitița*”.
22. Măru Șofronii „loc pe care a fost un măr și era a lui *Șofron*”.
23. (La) Minéu „loc aproape de hotarul satului Mineu”.
24. (La) Moára „loc în pantă, aici a fost o moară”.

25. (La) Pădure „nu sînt pomi, acum este imaș”.
26. Părău Pópii „părău cu apă izvărește de la Tăuț și se varsă în Valea din Sat”.
27. Pășunea de la Bocșița „pășune pentru vite lingă satul Bocșița”.
28. (La) Piatră „loc unde-i o fîntină cu apă bună”.
29. Poieni „loc de șes în pantă”.
30. Pusta „pămînt arător pe un loc în pantă”.
31. Ritu cel Sătesc „loc de pășunat a satului”.
32. Ritút „loc de șes mai mic”.
33. Sub Coaste „teren arător, e așezat chiar sub coaste”.
34. Sub Dîmb „loc chiar la intrare în sat”.
35. Sub Vii „loc chiar lingă Naimon”.
36. Tábla „loc drept pe un deal”.
37. Tăuți „loc cu apă, izvor permanent”.
38. Tiuculúța „o uliță în sat care duce la Țigle”.
39. Tógu „loc bun de agricultură și de pantă și de deal”.
40. Țigle „loc arător și șes pe un deal cu pămînt surupat (rupt)”.
41. Vălea „la capătul satului curge o vale care izvoarește din Pădurea Dobii”.
42. (La) Vie „loc de deal pe care a fost vie”.
43. Viile Bálvánii (Bálvány) „deal cu vii, a fost a lui ≈”.
44. Viia Dóbei „loc de vie lingă Doba”.

*GABRIEL VASILIU*

**DE LA TOPONYMIE DES VILAGES SĂLĂȚIG, BULGARI, MINEU, DOBRIN, DELENI  
(dep. de SĂLAJ)**

**(R e s u m é)**

L'article présente une enquête effectuée en 1982—1983 pour le „Trésor toponymique de Roumanie”.

Un examen attentif, dans une enquête complexe, prouve que l'élément toponymique roumain est prépondérant. Le matériel connu jusqu'ici est employé dans les études de langue et dans celle d'histoire.